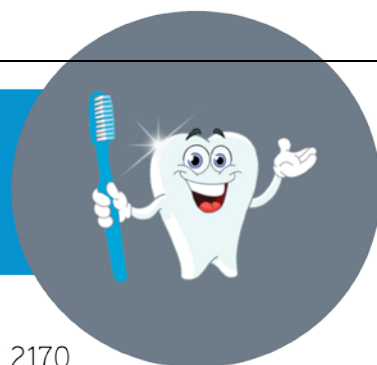


Future Care Mobile Dental Services

ENGLISH	SIMPLIFIED CHINESE
Future Care Mobile Dental Services	未来护理上门牙科服务
Information for Parents	家长须知
What service is offered?	我们提供哪些服务?
Future Care Mobile Dental Services is a unique initiative that provides high quality, on-site, general dental care to children aged 2-17. Under the Child Dental Benefits Schedule (CDBS), funded by the Australian Federal Government, our service for eligible* students come at no cost to the school or the parents.	未来护理上门牙科服务(Future Care Mobile Dental Services)是一项独特的计划, 为年龄在 2 到 17 岁的儿童上门提供高品质的普通类牙科护理。根据澳大利亚联邦政府资助的儿童牙科福利计划 (CDBS), 我们为符合条件的学生提供服务, 不向学校或家长收取费用。
Who are the dentists?	我们的牙医是谁?
Future Care Mobile Dental Services comprises of a team of accredited and experienced dentists with a keen desire to provide the essential dental care to your child.	未来护理上门牙科服务由一支具有认证资格且经验丰富的牙医团队组成, 致力于为您的孩子提供必需的牙科护理。
What sort of services are provided?	我们提供什么样的服务?
After receiving written consent from you as their parent/guardian, your child will be provided the following services:	在收到您作为父母/监护人的书面同意后, 我们会向您的孩子提供以下服务:
Dental health education	牙科保健教育
Comprehensive oral examination and treatment plan	综合口腔检查和治疗计划
Cleaning of teeth and fluoride application	清洁牙齿和氟化物应用
If applicable (and with further parental consent) on our return visit to your school x-ray, fillings, fissure seals, extractions if required.	如果适用 (且有家长进一步的同意), 在我们再次来校的时候, 可进行必要的 x 射线、补牙、裂沟封闭、拔牙等治疗。
What does it cost?	费用要多少钱?
<u>Eligible students:</u> *For eligible students the total benefit is capped at \$1000.00 over a two-calendar year period. We confirm eligibility with Medicare prior to your child's consultation with our dentist.	<u>符合条件的学生</u> : *对于符合条件的学生, 在两个日历年中, 补贴总额的上限为\$ 1000.00。在孩子接受我们牙科医生的问诊之前, 我们会确认其是否符合 Medicare 申报资格。
<u>Ineligible students:</u> For students not covered under the CDBS we can provide the same level of preventative care for \$59.00 per student.	<u>不符合条件的学生</u> : 对于不包含在 CDBS 计划内的学生, 我们可以提供相同级别的预防性护理, 但每位学生需支付 \$ 59.00。



Future Care Mobile Dental Services

<p>Should X-Rays/fillings/fissure seals/extractions, etc. be required such will be detailed on the Treatment Plan that will be provided to your child.</p> <p>We normally return to the school to undertake this restorative work and contact all parents to explain what work is required and if agreed the child is booked into our clinic for our next visit.</p> <p>For students who are ineligible to be Bulk Billed we provide the parent with a quote as per the CDBS bulk billed fee schedule. Payment is available via EFT/Credit Card/PayPal for your convenience.</p>	<p>如果需要进行 X 射线拍照/补牙/裂沟封闭/拔牙等, 则会详细说明将提供给您孩子的治疗计划。我们通常会返回学校进行这种修复性的治疗, 并联系所有家长解释所需要进行的步骤, 如果获得同意, 我们会在下次来访时给孩子做看诊预约。对于不符合“公费医疗”条件的学生, 我们会根据 CDBS 公费医疗收费计划向父母提供报价。为了您的方便起见, 我们接受通过电子转帐/信用卡/ PayPal 的付款。</p>
How can my child participate in the program?	我的孩子怎样才能参加这个计划?
Your child can participate in the program after filling in our consent form and medical questionnaire. We need these returned prior to your child being seen by our dentist.	您的孩子在填写我们的同意书和医疗问卷后就可以参加该计划。在您的孩子接受我们的牙医看诊之前, 我们需要您把这些文件返还。
Where can I go for more information?	在哪里可以找到更多的信息?
To learn about the CDBS, head to the Medicare website at: www.humanservices.gov.au/health-professionals/services/child-dental-benefits-schedule/ ,	要了解 CDBS, 请访问 Medicare 网站: www.humanservices.gov.au/health-professionals/services/child-dental-benefits-schedule/ ,
Call our team on 9723 0333 for more information	请致电 9723 0333 联系我们的团队, 了解更多的信息

